

ورشة المونوبيرت

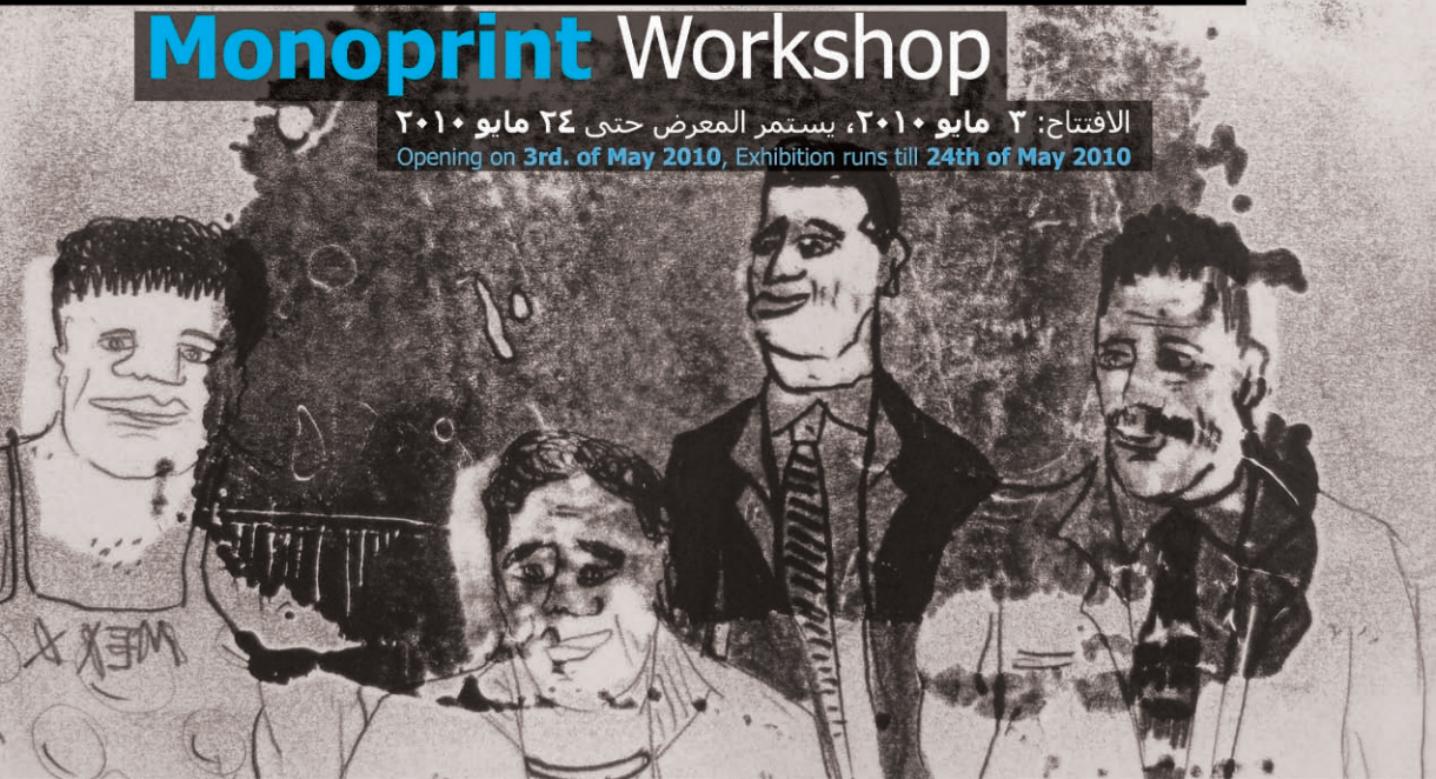
٣-١٢ April 2010

في الفترة من ٣ - ١٢ أبريل ٢٠١٠

Monoprint Workshop

الافتتاح: ٣ مايو ٢٠١٠، يستمر المعرض حتى ٢٤ مايو ٢٠١٠

Opening on 3rd of May 2010, Exhibition runs till 24th of May 2010



ورشة المونوبرنت

٢٠١٠ أبريل ١٢-٣

ورشة عمل بقاعة ممر ٣٥ - قطاع الفنون التشكيلية
تحت إشراف الفنان/**هانى راشد**

عرض نتائج الورشة الاثنين ٣ مايو ٢٠١٠ الساعة الثامنة مساءً

Monoprint workshop

3-12 April 2010

Workshop at Passage 35 Hall, Sector of Fine Arts
Under the supervision of artist/**Hany Rashed**

Monday 3rd. of May 2010, 8:00 pm., Monoprint Exhibition

ورشة المونوبرنت بقاعة ممر 35

لأول مرة بقاعة ممر 35، قطاع الفنون التشكيلية تقام ورشة المونوبرنت، وهذا الفن هو إحدى تقنيات الطباعة التي تعتمد على التجريب وتجمع بين فنون الرسم وفنون الطباعة، وتنطلب تمكن وقدرة عالية على الرسم، حيث أنها تنفذ بسرعة عالية وتنطلب من الفنان القدرة على اتخاذ قرارات مهمة وسريعة في تنفيذ العمل - وبما أن العمل الذي يتم إنتاجه هو عبارة عن نسخة واحدة فقط فهي نسخة قيمة لا تكرر ولها قيمة فنية عالية.

وقد تقدم للورشة العديد من الفنانين ووقع الاختيار على بعض الفنانين المتميزين باختلاف مجالاتهم وخلفياتهم الفنية ومع بساطة التقنية واختلاف وجهاتهم الفنية فقد أنتجوا العديد من الأعمال المتميزة، لذلك كان لزاماً علينا أن نظهر هذه الاعمال في معرض خاص تقديراً لما قدمه هؤلاء الفنانين من جهد متواصل طوال أيام الورشة.

ونوجه شكر خاص **للفنان / هانى راشد** لإشرافه على الورشة وتوافقه المثمر مع الفنانين وسعيه لإتاحة تلك التقنيات بشكل ميسر، وهو ما ساعد على إنجاز عدد هائل من الأعمال الفنية في وقت محدود حرصنا على عرضها بشكل لائق، متمنين لهم مزيداً من الإبداع والتقديم.

ونام المصري

أسماء النواوى

- خريجه كلية الفنون الجميلة قسم التصوير الزيتى عام ٢٠٠٣
- مدرس مساعد بكلية الفنون الجميلة قسم تصوير زيتى عام ٢٠٠٤
- ماجستير الفنون الجميلة (دور الرمز و الزخارف فى العلاقة البنائية للعمل الفنى لدى المدرسة الرمزية) ٢٠٠٩
- معرض جماعي بصاحبة الأسبوع الثقافى الخاص بأذربىجان ٢٠٠٨
- معرض تحت عنوان (خارج الدائرة) بسوريا، دمشق ٢٠٠٨
- معرض جماعي بقاعة المسار ٢٠٠٨ ، ٢٠٠٩
- معرض جماعي ببرلين و فرنسا تحت اشراف منظمة فنانون عبر الحدود ٢٠٠٩

Asmaa Elnawawy

- Graduated from the Faculty of Fine Arts, oil painting department 2003
- Assistant at the Faculty of Fine Arts,painting department,Helwan University 2004
- Cultural week in Azerbaijan, Azerbaijan 2008
- "out of the circle" Syria, Damascus 2008
- ALMASAR gallery 2008, 2009
- Prayer flags Around the World (Artists over the Frontiers) International art and-cultural organization, France & Germany 2009



أسماء جندي

- بكالوريوس التربية الفنية ٢٠٠٥
- معيدة بقسم الرسم والتصوير، كلية التربية الفنية، جامعة حلوان
- مرحلة الاعداد للماجستير
- معرض جماعي بكلية التربية الفنية جامعة حلوان ٢٠٠١
- معرض جماعي بكلية التربية الفنية جامعة حلوان ٢٠٠٥
- صالون الشباب السابع عشر ٢٠٠٥
- صالون الشباب العشرين ٢٠٠٩
- معرض فردي بأتيليه القاهرة ٢٠٠٩

Asmaa Genidi

- B.A. from The Faculty of Art Education 2005
- lecturer at Painting Department, Faculty of Art Education
- Preparation of Master Degree
- Collective exhibition at Horus gallery, Faculty of Art Education 2001
- Collective exhibition at Horus gallery, Faculty of Art Education 2005
- 17th Youth Salon 2005
- 20th Youth Salon 2009
- Solo exhibition at Cairo Atelier

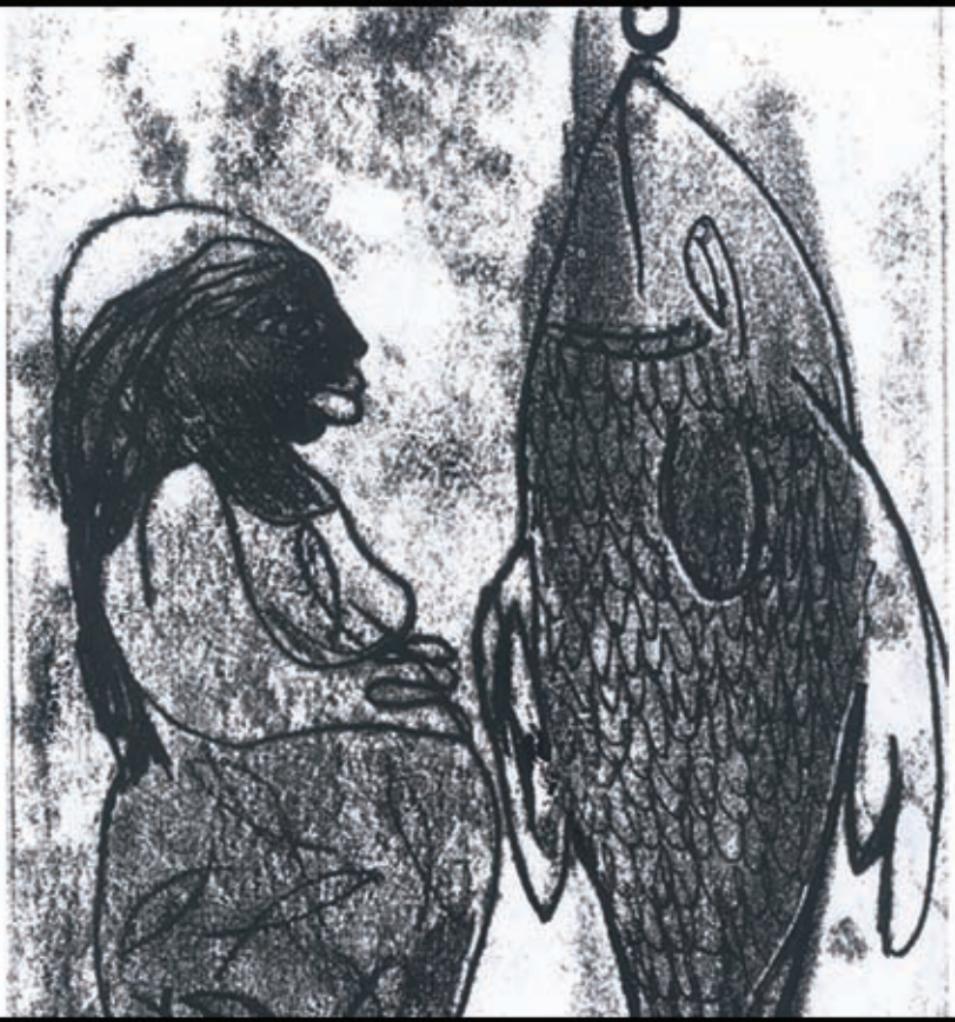


امادو الفادني

- (١٠٠ ملم)، جاليري ارت اللواء
- (مهرجان الجرافتي)، متحف محمود مختار
- قاعة سكوبا، التاون هاوس
- (اللون الصيف الساخنه)، أتيليه القاهرة الجديد
- (الفن التشكيلي العربي المعاصر)، مقر جامعة الدول العربية
- صالون الشباب (الدوره ١٣، ١٤، ١٥)
- (جائزة راتب صديق)، أتيليه القاهرة

Amado Al Fadni

- (100mm), Artellewa
- (Graffiti festival), Mahmud Mokhtar Museum
- (Colors), New Cairo Atelier
- (Sequoia Hall), Townhouse on site
- Youth salon (13th, 14th, 15th)
- (Rateb Seddik Award Exhibition), Cairo Atelier



باسم عبد الجليل حسين

- خريج كلية الفنون الجميلة ٢٠٠٥، جامعة حلوان
- شارك في صالون الشباب الدورة ١٦-١٧-١٨-١٩-٢٠٠٥
- بينالي سارسل الدولي لفن الجرافيك "جناح الشباب"
- المعرض القومي لفن الجرافيك" الدورة الثالثة" ٢٠٠٥
- معرض الطلائع بجمعية محبي الفنون ٢٠٠٥، ٢٠٠٨
- معرض خاص بالمركز الفرنسي ٢٠٠٨, ٢٠٠٥
- معرض اول مرة بمكتبة الاسكندرية ٢٠٠٥

Bassem Abdel Gelil Hussein

- Faculty of fine art, Helwan University "Graphic department"
- Youth Salon 15, 16, 17, 18 and 19
- The International Sarsel Biennale for Graphic - "Youth pavilion"
- The National Exhibition for Graphic Art 2005
- Pioneers Exhibition, Art lovers Association 2005/2008
- Private exhibition at French Center 2005/2008
- First time exhibition at Alexandria Library 2005



داليا محمد فرج

- ماجستير تربية الطفل، جامعة القاهرة
- عضو نشاط ثقافي بقاعة ممر 35، قطاع الفنون التشكيلية
- المشاركة بورشة الرسوم المتحركة بقاعة ممر 35، 2008
- سكرتير لجنة بيالي القاهرة الدولي الحادى عشر، 2008
- معرض رسوم الأطفال بدولة الكويت، 1998
- مشرف على ورش الأطفال الفنية بجمعية الرعاية المتكاملة 2006
- الترشيح لجائزة الدولة لأدب الطفل 2009 بدولة قطر

Dalia Mohamed Farag

- Master of child-rearing, Cairo University, 2007
- Member of the cultural activity, Passage 35 Hall, Fine Arts Sector
- Animation art workshop, Passage 35 Hal, 2008
- Secretary of the Cairo International Biennale XI, 2008
- Children's Painting Exhibition in Kuwait, 1998
- Admin on technical workshops, child care Integrated Society, 2006
- Nomination for the State Prize for Children's Literature, the State of Qatar, 2009
- .



دومينيك إلليس

- بكالوريوس كلية الفنون الجميلة تخصص الطابعة و الفخار، جامعة نبراسكا، أمريكا ٢٠٠٥
- معرض شخصي، فاس المغرب، مايو إلى أغسطس ٢٠٠٩
- معرض (الفن و سلام)، فاس المغرب، تشرين الأول/نوفمبر ٢٠٠٨
- معرض (جمع التوازن)، لين肯 نبراسكا، أبريل ٢٠٠٦
- معرض، لين肯 نبراسكا مايو ٢٠٠٥
- معرض الطباعة، لين肯 نبراسكا مارس ٢٠٠٥
- معرض متحف حايدون، لين肯 نبراسكا ديسمبر ٢٠٠٤
- معرض (حورور فاكوي)، لين肯 نبراسكا ديسمبر ٢٠٠٤
- معرض الطباعة، متحف ٩، لين肯 نبراسكا أكتوبر ٢٠٠٤

Dominique Ellis

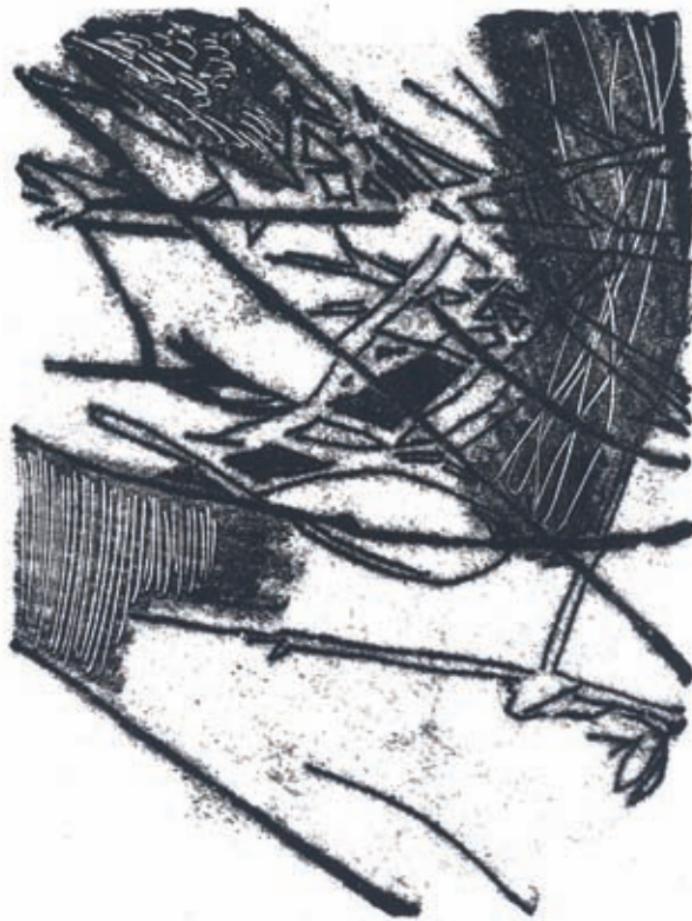


زينب محمود

- عضو فني في العلاقات الثقافية الخارجية بقطاع الفنون التشكيلية
- تعمل على تنسيق المعارض الدولية بدار الأوبرا المصرية
- تصميم دعوات المعارض
- معرض بمسرح الجمhourية بدار الأوبرا المصرية
- معرض بمركز العناير بدار الأوبرا المصرية
- معرض صالون الاعمال الفنية الصغيرة
- معرض صالون الربيع بساقية الصاوي
- معرض بالمكتبة الموسيقية بدار الأوبرا المصرية

Zeinab Mahmoud

- Technical member of cultural and external relations, fine arts Sector
- Coordinated International Fairs, Egyptian Opera House
- Graphic designer
- Exhibition at El Gamhouria Theater, Egyptian Opera House
- Exhibition at El Hanager Center, Egyptian Opera House
- Small Enterprises Salon
- El raabie Salon
- Exhibition at Musical Library, Egyptian Opera House



عواطف صلاح عبد العال

- مدرس مساعد بكلية الفنون التطبيقية، قسم تصوير جداري و زخرفة ٢٠٠١، جامعة حلوان
- معرض جماعي (تصوير ضوئي- أبيض وأسود) لايبيتز، المانيا ٢٠٠٨
- ورشة عمل (تصوير ضوئي)، ممثلة مصر في مهرجان دول البحر المتوسط الاسكندرية ٢٠٠٥
- منحة من هيئة الاورينت (الاورينت) للتبادل الثقافي الالماني، لايبيتز، المانيا في الفترة (٢٩-٦-٢٠٠٦) (٢٠٠٨-٧-١٣)
- الجائزة الثانية (تصوير زيتني) بمعرض الطلائع ال٦٤، جمعية محبي الفنون الجميلة ٢٠٠٥

Awatef Salah

- Assistant Lecturer at the Faculty of Applied Arts, Helwan University
- Group exhibition, photography (black& white), Berlin, Germany 2008
- Scholarship from ECUME (Echanges Culturels en Mediterranee), In Alexandria, (13/11/2005 till 24/11/2005), (photography).
- Short term scholarship from the EURIENT for a period of two weeks (29/6/2008 till 13/7/2008) in Germany, (HGB Leipzig Academy of visual Arts)
- Second award (painting), Pioneers Exhibition, Art lovers 2005



غادة عزت احمد

- طالبة فى كلية الفنون التطبيقية، قسم الزخرفة (الفرقة الثانية)
- شاركت فى معرض جماعي بساقية الصاوي ٢٠٠٨
- شاركت فى معرض جماعي بالقاعة الكبرى بكلية الفنون التطبيقية ٢٠٠٩

Ghada Ahmed Ezza

- Student in the 3rd year at the Faculty of Applied Arts (Decoration department)
- Shared in an Exhibition at (ElSawy Culture Wheel) in 2008
- Shared in an Exhibition at the Faculty of Applied Arts in 2009



لينا أسامة عبد الحي

- بكالوريوس الفنون الجميلة، جامعة حلوان، قسم التصوير الزيتى بتقدير جيد جداً ٢٠٠٩
- المعرض السنوى لنقابة الفنانين التشكيلية لمحافظة المنصورة ٢٠٠٩
- المعرض الـ٣٤ للفنون الجميلة و الفنون الالسرية بجامعة حلوان ٢٠٠٩
- بينالي بور سعيد السادس، مارس ٢٠٠٩
- معرض مدرسة الفيوم الشتوية للفنون بمدينة الفيوم ٢٠٠٩
- معرض نهاية دورات الفنانين بالأكاديمية الصيفية الدولية للفنون الجميلة بسالزيرج، دولة النمسا، ٢٠٠٦ ، ٢٠٠٨ ، ٢٠٠٩
- معرض نهاية دورة الفنانين بالأكاديمية الصيفية الدولية للفنون الجميلة بمدينة تراونكيرشن، دولة النمسا ٢٠٠٨
- معرض الطلبة بقاعة جمونتن ٤٢٢، مدينة جمونتن بالنمسا، اكتوبر ٢٠٠٨
- صالون الشباب الـ١٨ و الحصول على جائزة محمد منير ٢٠٠٧



مصطفي هدابت

- بكالوريوس كلية الفنون الجميلة (تصوير زيتى)، جامعة الاسكندرية، ٢٠٠٨
- فنان تشكيلي، مصور فوتوغرافي، مصمم جرافيك
- معرض جماعي فى غاليرى "الناون هاوس للفن المعاصر" ، (لا شيء الا ظلى)، القا هرة، مصر صيف، ٢٠٠٩
- معرض جماعي فى جامعة نيويورك (لا شيء الا ظلى)، فنانين من مدينة نيويورك و القاهرة أمريكا، ٢٠٠٩
- معرض جماعي (لا شيء الا ظلى) فى مدينة بر يكتريج، كلورادو، أمريكا

Mostafa Hedayat

- B.A. of faculty of fine arts "oil painting ", Alexandria university 2008
- Visual artist, photographer and graphic designer
- Group exhibition at "town house gallery of contemporary art", Cairo, Egypt "but a shadow of myself" with American visual artist, summer 2009
- New York / Cairo "collaborative drawing project" ,New York city, USA, 2009
- "but a shadow of myself" at the tin shop residency, Breckenridge town, Colorado, USA



مٰي سالم محمد

- بكالوريوس الفنون الجميلة، جامعة حلوان، قسم الجرافيك ٢٠٠٣
- ماجستير في قسم تاريخ الفن وموضوعها "الفن القطري في مصر"
- شاركت في العديد من المعارض الجماعية في كلية الفنون الجميلة ومعارض أخرى جماعية من أهمها:
 - معرض (الأعمال الصغيرة) بـ"مجمع الفنون"
 - معرض (صالون الشباب) وتم اقتناه العمل المشارك في "متحف الفن الحديث"
 - حاصلة على منحة (مراسم سيوة) التابعة لـ"قصور الثقافة" ٢٠١٠

May Salem Mohamed

- BA of Fine Arts 2003, Faculty of Fine Arts, Helwan University,
Major: Graphics, Designing
- Preparing for MA Degree "Innate Art in Egypt"
- Joint Exhibitions of Students of Faculty of Fine Arts, Helwan University
- Small Works Painting Exhibition, Center of Fine Arts, Zamalek, 2001
- Exhibition of Youth Salon, Palace of Fine Arts, Cairo Opera House, 2006
- Exhibition followed by a drawing workshop in Siwa, 2010



هاجر مسعود

- معرض ورشه الرسم المتحركه قاعه ممر ٣٥، ٢٠١٠
- صالون أتيليه الاسكندرية الدولي ٢٠٠٩
- معرض "لأشيء إلا ظلى" مع الفنانة الامريكية "الكسنдра زيفين"، بجاليري التاون هاوس ٢٠٠٩
- صالون الشباب الدورة ١٩، ٢٠٠٨
- معرض جماعي بمركز الهناجر، دار الاوبرا ٢٠٠٨
- معرض جماعي بالقاعة الموسيقية، دار الاوبرا ٢٠٠٥

Hagar Masoud

- Animation workshop, "passage 35" 2010
- Atelier du alexandrie salon 2009
- "but a shdow of my self" with American artist "Alexandra Zeiven" at Town house gallery 2009
- The 19th youth salon Exhibition, 2008
- Group show, Hanager art center, Opera house 2008
- Group show, Opera house 2005



هانى راشد

- درس الفن على يد الفنان محمد عبله من ١٩٩٤ حتى ٢٠٠٤
- معرض خاص بجاليري مشربيه - القاهرة ٢٠٠١، ٢٠٠٣، ٢٠٠٥، ٢٠٠٦، ٢٠٠٧، ٢٠٠٨، ٢٠١٠.
- معرض خاص La B.A.N.K جاليري - باريس، ٢٠٠٩
- معرض خاص سلمى فيفيان جاليري - لندن، ٢٠٠٩
- معرض جماعي كايرو سكيب " برلين ٢٠٠٩
- معرض جماعي بينالى تى سالونيكى - اليونان، ٢٠٠٧
- معرض جماعي بينالى كيب تاون - جنوب أفريقيا، ٢٠٠٧
- معرض جماعي بينالى داكار - السنغال، ٢٠٠٦

Hani Rashed

- Trainee at Mohamed Abla's atelier, 1994 - 2004
- Solo exhibitions, Mashrabiya Gallery 2010 -2008-2007-2006-2005-2003-2001.
- Solo exhibition ,La B.A.N.K Gallery, Paris 2009
- Solo exhibition, Selma Feviani Gallery, london 2009
- Group exhibition, Cairo scape, Berlin 2009
- Group exhibition,Thessaloniki Biennale, Greece 2007
- Group exhibition, Cape Town Biennale, South Afric 2007
- Group exhibition, "DAK'ART"- Biennale , Senegal 2006



يارا باسر مكاوى

- الفرقة الرابعة بكلية التربية الفنية جامعة حلوان
- الاشتراك في ورش فنون الميديا بكلية التربية الفنية:
فن الفيديو ارت، فن الصوت، فن الماشينما وعرض الاعمال الفنية في معارض الورشة بقاعة حورس، ٢٠١٠ - ٢٠٠٤
- الجائزة الثانية بعرض المكان بقاعات المقياس خان، فيديو مجهر في الفراغ، ٢٠٠٩
- معرض وورشة الرسوم المتحركة، قاعة ممر ٣٥، ٢٠١٠
- حفلة موسيقى الكترونية بقاعة حورس بكلية التربية الفنية، ٢٠١٠

Yara Mekawei

- Final year at the Faculty of Art Education
- Subscribe in Media Art Workshops at the Faculty of Art Education, Video art, Machinima video art and Sound art, 2004-2010
- The Second prize, Video and Audio Installation Art "Theory 1 " displayed at AlMakan exhibition at Mekias Khan contemporary art space, 2009
- Digital Animation workshop at "Passage 35", displayed "Memory at his service" Animation video
- Live Electronic music concert, Hours Hall, Faculty of Art Education, 2010



ياسمين شرف

- حاصلة على بكالوريوس الفنون التطبيقية عام 2009، قسم إعلان، جامعة 6 أكتوبر
بتقدير عام جيد جداً مع مرتبة الشرف
- شاركت في ورشة الرسوم المتحركة 2010، ممر 35، قطاع الفنون التشكيلية
- عروض مهرجان الفرسان للرسوم المتحركة أبريل 2010، كلية الفنون الجميلة
- تعمل مصممة جرافيك في احدى شركات الدعاية و الأعلان

Yassmin Sharaf

- B.A. of Applied Arts, Advertising Department, Faculty of Applied Arts, 6th October University, 2009
- Participated in Animation Workshop "cut-out & digital" 2010, Passage 35 Hall
- "El-Forsan Animation festival" April 2010 - faculty of fine art
- Working as a graphic designer in an advertising agency



شكر خاص

ادارة ممر 35

ريم الابياري - هبة مصطفى - داليا فرح - محمد عبد الحليم

Special thanks to

Passage 35 Hall

Reem El-Ebeiray - Heba Mostafa - Dalia Farag - Mohammed Abd Elhalim



PASSAGE 35 ممر ٣٥ قطاع الفنون التشكيلية
Fine Art Sector

قاعة ممر ٣٥ | متحف محمد محمود خليل وحربمه | ١ شارع كافور - الجيزة

Passage 35 Hall - 1 Kafour St., Giza | Tel: 0233389720 | Passage_35@yahoo.com